

Το προϊόν αυτό δεν είναι βιοδιασπώμενο και παρόλο που αποτελείται από υλικό φυσικής προέλευσης, ΣΤΟ ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΩΦΕΛΙΜΗΣ ΔΙΑΡΚΕΙΑΣ ΖΩΗΣ ΤΟΥ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΔΙΑΣΚΟΡΠΙΖΕΤΑΙ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ. ΑΠΟΡΡΙΨΤΕ ΜΑΖΙ ΜΕ ΤΑ ΚΟΙΝΑ ΑΣΤΙΚΑ ΣΤΕΡΕΑ ΑΠΟΒΑΗΤΑ.

RO

1 - INDICAȚII PENTRU UTILIZARE

- Tulburări traumatiche: efuziuni articulare, subluxarea patellei, instabilitate a tendinitei patelare, traumatisme ale meniscului
- Faza de reabilitare: izolare posttraumatică și acțiune de protecție, reabilitare avansată a bolilor patelare și menisculare, sprijin pasiv pentru reabilitare și protecție în activități sportive

2 - CONTRAINDICAȚII ȘI RECAȚII ADVERSE

Modelul ales trebuie să fie în conformitate cu necesitățile sugerate de specialist / tehnicianul ortopedic, în funcție de situația medicală. Deoarece este un produs NON-INVAZIV, compus în principal din materiale non-alergice, nu s-au constatat efecte secundare de niciun fel.

Orice incident grav produs în legătură cu utilizarea dispozitivului trebuie semnalat producătorului și autorității competente din statul membru pe teritoriul căruia este stabilit utilizatorul și/sau pacientul.

3 - ÎNTREȚINERE ȘI DEPOZITARE

- Înainte de spălare, atașați piesele velcro®



Acest dispozitiv nu este biodegradabil și, chiar dacă este fabricat din material natural, NU POATE FI DISPERSAT ÎN MEDIU LA SFÂRȘITUL DURATEI SALE DE VIAȚĂ UTILE. ELIMINAȚI ÎMPREUNĂ CU DEȘEURILE NORMALE SOLIDE.

SK

1 - ÚČEL POUŽÍVANIA

- Traumatické patológie: kĺbové výpotky, subluxácia jabĺčka, nestabilita kolenného kľbu-zápal šliach, poranenia menisku
- Rehabilitačná fáza: spevňujúci a ochranný účinok po úraze, pokrôčilá rehabilitácia pri patológiách jabĺčka a menisku, pasívna podpora pri rehabilitácii a ochrana pri športových činnostiach

2 - KONTRAINDIKÁCIE A VEDĽAJŠIE ÚČINKY

Zvolený model musí zodpovedať potrebám zisteným špecialistom / ortopedickým technikom podľa zdravotného stavu. Keďže ide o NEINVAZÍVNY výrobok zložený prevažne z nealergických materiálov, neboli pri ňom nikdy zistené žiadne vedľajšie účinky akéhokoľvek druhu.

Akéhokľvek vážne zranenie, ku ktorému došlo vo vzťahu k používaniu pomôcky, by sa malo oznámiť výrobcovi a kompetentnému orgánu členského štátu, v ktorom používateľ a/alebo pacient dostal službu.

3 - ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

- Pred práním spojte časti suchého zipsu



Táto zdravotnícka pomôcka nie je biologicky odbúrateľná. Napriek tomu, že ju tvoria prírodné materiály, PO SKONČENÍ JEJ ŽIVOTNOSTI NESMIE BYŤ VYHODENÁ VOLNE DO PROSTREDIA. ZNEŠKODŇUJE SPOU S NORMÁLNYM TUHÝM KOMUNÁLNYM ODPADOM.

KR

1 - 사용 지침

- 외상성 병리: 관절 삼출, 슬개골의 아탈구, 슬개건염 불안정, 반월판 외상
- 재활 단계: 외상 후 봉쇄 및 보호 조치, 슬개골 및 반월판 질환의 후기 재활, 재활 및 스포츠 활동에 대한 수동적 지지

2 - 제약 및 부작용

선택된 모델은 임상 사건에 따라 정형외과 전문의/기술자가 확인한 요건을 충족해야 합니다. 주로 비알레르기 물질로 구성된 비침습성 제품이므로 어떠한 종류의 부작용도 발견되지 않았습니다. 장치 사용과 관련하여 발생한 모든 심각한 사건은 제조업체와 사용자 및/또는 환자가 거주하는 회원국의 관할 기관에 보고되어야 합니다.

3 - 관리 및 보관

- 세탁 전에 벨크로 부분을 부착합니다



이 장치는 생분해되지 않으며 자연 발생 물질로 만들어졌더라도 수명이 다하면 주변 환경에 폐기할 수 없습니다. 일반 도시 고형 폐기물과 함께 폐기하십시오.

CN

1 - 适用领域

- 创伤病症：关节积液、髌骨脱落、髌腱炎导致的不稳定、半月板创伤
- 康复阶段：创伤后限制和保护活动关节，后期髌骨和半月板病变康复、被动支持体育活动中的康复和保护

2 - 禁忌症和副作用

请听从专业医师/技术人员建议，根据临床状况选择符合自身需求的款式。本品为非侵入性产品，主要由非过敏性材料组成，从未发现明显的副作用。任何与设备使用有关的严重事件，都应报告给制造商和用户和/或病人所在成员国的主管部门。

3 - 维护及保存

- 洗涤前，请将尼龙部件扣好。



本设备（包括天然来源部件）为不可生物降解材料，使用寿命结束后，不可丢弃于环境中，请将本品按照普通的城市固体废物处理。

VN

1 - CHỈ ĐỊNH SỬ DỤNG

- Các chấn thương: tràn dịch khớp, trật khớp bánh chè, viêm gân bánh chè bất ổn, chấn thương sụn chêm
- Giai đoạn phục hồi chức năng: ngăn chặn và bảo vệ hầu chấn thương, phục hồi nâng cao các bệnh xương bánh chè và sụn chêm, hỗ trợ phục hồi chức năng và bảo vệ thụ động trong các hoạt động thể thao

2 - CHỐNG CHỈ ĐỊNH VÀ CÁC TÁC DỤNG PHỤ

Mẫu sản phẩm được chọn -phải đáp ứng nhu cầu do các chuyên gia/kỹ thuật viên chỉnh hình chỉ định theo mô hình trị liệu. Vì đây là sản phẩm KHÔNG XÂM LẤN, được sản xuất chủ yếu từ các vật liệu không gây dị ứng, chưa có trường hợp nào về tác dụng phụ được ghi nhận.

Mọi sự cố nghiêm trọng xảy ra liên quan đến việc sử dụng thiết bị phải được báo cáo cho nhà sản xuất và cơ quan có thẩm quyền của Quốc gia thành viên nơi người dùng và/hoặc bệnh nhân sinh sống.

3 - BẢO TRÌ VÀ BẢO QUẢN

- Trước khi rửa, gắn các bộ phận velcro®



Sản phẩm này không thể phân hủy sinh học dù được làm từ các vật liệu có nguồn gốc tự nhiên. SAU KHI SỬ DỤNG XONG KHÔNG ĐƯỢC XẢ THẢI VÀO MÔI TRƯỜNG TỰ NHIÊN. XỬ LÝ CÙNG VỚI CHẤT THẢI RÁC RẦN SINH THÔNG THƯỜNG.

ID

1 - PETUNJUK PENGGUNAAN

- Patologi traumatik: efusi sendi, subluksasi tempurung lutut, ketidakstabilan tempurung lutut-tendinitis, trauma pada meniskus
- Fase rehabilitasi: penanganan dan tindakan perlindungan pascatrauma, rehabilitasi lanjutan patologi patellar dan meniskal, dukungan pasif untuk rehabilitasi dan perlindungan dalam kegiatan olahraga

2 - KONTRAINDIKASI DAN EFEK SAMPING

Model yang dipilih harus memenuhi kebutuhan yang diidentifikasi oleh spesialis/teknisi ortopedi tergantung pada gambaran klinis. Karena ini produk NON INVASIF, terutama terdiri dari bahan tidak menimbulkan alergi, jadi tidak ada efek samping apa pun yang pernah ditemukan.

Setiap insiden serius yang terjadi berkaitan dengan penggunaan perangkat, harus dilaporkan kepada produsen dan otoritas yang berwenang di Negara Anggota tempat pengguna dan/atau pasien berada.

3 - PEMELIHARAAN DAN PENYIMPANAN

- Sebelum mencuci, kaitkan bagian velcro®



Perangkat ini tidak dapat terurai secara biologis dan bahkan jika terbuat dari bahan yang berasal dari alam, PADA AKHIR MASA GUNANYA TIDAK DAPAT DIBUANG BEGITU SAJA KE LINGKUNGAN. BUANG BERSAMA LIMBAH PADAT NORMAL KOTA.

HR

1 - UPUTE ZA UPORABU

- Traumatski poremećaji: izljevi u zglobovima, subluksacija čašice, nestabilnost patellar-tendinitisa, trauma meniskusa
- Faza rehabilitacije: akcija obuzdavanja i zaštite nakon traume, napredna rehabilitacija bolesti čašice i meniskusa, pasivna podrška rehabilitaciji i zaštiti u sportskim aktivnostima

2 - KONTRAINDIKACIJE I NUSPOJAVE

Odabrani model mora odgovarati potrebama koje je utvrdio specialist /ortopedski tehničar ovisno o kliničkoj slici.

Budući da se radi o NEINVAZIVNOM proizvodu, uglavnom sastavljenom od nealergijskih materijala, nikada nisu pronađene nuspojave bilo koje vrste.

Svaki ozbiljan incident koji se dogodi u vezi s uporabom sredstva mora se prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države članice u kojoj korisnik i/ili pacijent boravi.

3 - ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

- Prije pranja, pričvrstite dijelove od čička



Ovaj uređaj nije biorazgradiv i čak i ako je izrađen od prirodnog materijala, NA KRAJU SVOG UPOTREBNOG VIJEKA NE SMIJE SE ODBACIVATI U OKOLIŠ. ZBRINITI ZAJEDNO S NORMALNIM KOMUNALNIM ČVRSTIM OTPADOM

FI

1 - KÄYTTÖAIHEET

- Traumaattiset häiriöt: nivelen nestekertymä, polvilumpon subluksaatio, polvilumpon, jännetulehduksiin liittyvä epävakaus, nivelkierukan traumat
- Kuntoutusvaihe: trauman jälkeinen tuki ja suojaus, polvilumpon ja nivelkierukan tautien edistynyt kuntoutus, passiivinen tuki kuntoutukseen ja suojaus urheilun aikana

2 - VASTA-AIHEET JA HAITTAVAIKUTUKSET

Valitut mallin tulee vastata asiantuntijan / ortopediteknikon määrittämiä tarpeita kliinisen kuvan perusteella.

Kyseessä on NONINVASIIVINEN tuote, joka koostuu pääasiassa ei-allergiaa aiheuttavista materiaaleista, joten minkäänlaisia haittavaikutuksia ei ole koskaan havaittu. Kaikista tämän laitteen käyttöön liittyvistä vakavista haittapahtumista tulee ilmoittaa valmistajalle sekä sen jäsenmaan toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa käyttäjä ja/tai potilas asuu.

3 - KUNNOSSAPITO JA SÄILYTYS

- Ennen pesua kiinnitä tarranauhojen osat



Tämä laite ei ole biohajoava, vaikka se onkin valmistettu luonnonmateriaalista: SITÄ EI VOI JÄTTÄÄ YMPÄRISTÖÖN KÄYTTÖÄN PÄÄTTYTTÄ. HÄVITÄ NORMAALIN YHDYSKUNTAJÄTTEEN MUKANA.

RS

1 - UPUTSTVA ZA UPOTREBU

- Traumatski poremećaji: izliv zglobova, subluksacija čašice, nestabilnost patellar-tendinitisa, trauma meniskusa
- Faza rehabilitacije: suzbijanje i posttraumatska zaštita, napredna rehabilitacija patele i meniskusa, pasivna podrška rehabilitaciji i zaštita u sportskim aktivnostima

2 - KONTRAINDIKACIJE I NEŽELJENA DEJSTVA

Izabrani model mora da odgovori na potrebe koje je identifikovao specijalista/ ortopedski tehničar u zavisnosti od kliničke slike.

Budući da se radi o NEINVAZIVNOM proizvodu, uglavnom sastavljenom od nealergijskih materijala, nikada nisu pronađeni neželjeni efekti bilo koje vrste.

Bilo koji ozbiljan incident koji se dogodi u vezi s upotrebom uređaja treba se prijaviti proizvođaču i nadležnim vlastima države članice u kojoj se korisnik i/ili pacijent nalazi.

3 - ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

- Pre pranja, zakačite delove čička



Ovaj uređaj nije biorazgradiv i čak i ako je napravljen od prirodnog materijala, NE MOŽE SE RASPRŠITI U OKOLINI NA KRAJU SVOG KORISNOG VEKA. ODLOŽITE ZAJEDNO S NORMALNIM KOMUNALNIM ČVRSTIM OTPADOM

CZ

1 - INDIKACE

- Traumatické patologie: kloubní výpotky, subluxace česky, nestabilita česky a zánět šlachy, poranění menisku
- Rehabilitační fáze: zajištění a ochrana po úrazu, pokrôčilá rehabilitace patologií česky a menisku, pasivní podpora pro rehabilitaci a ochranu při sportovních aktivitách

2 - KONTRAINDIKACE A NEŽÁDOUCÍ ÚČINKY

Zvolený model musí odpovídat potřebám zjištěným specialistou / ortopedickým technikem v závislosti na klinickém obrazu.

Vzhledem k tomu, že se jedná o NEINVAZIVNÍ zdravotnický prostředek, který se skládá převážně z nealergických materiálů, nebyly zjištěny žádné významné nežádoucí účinky.

Jakákoliv závažná nežádoucí příhoda, ke které došlo v souvislosti s dotčeným prostředky, by měla být hlášena výrobcí a příslušnému orgánu členského státu, v němž je uživatel a/nebo pacient usazen.

3 - ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- Před práním uzavřete suchý zip



Tento prostředek není biologicky rozložitelný a i když je vyroben z přírodního materiálu, NEMŮŽE BYT NA KONCI SVÉ ŽIVOTNOSTI VOLNĚ ODHOZEN DO ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ. ZLIKVIDUJTE JEJ SPOLEČNĚ S BĚŽNÝM TUHÝM KOMUNÁLNYM ODPADEM.

UA

1 - ПОКАЗААННЯ

- Травматичні патології: суглобові випоти, підвис надколінника, нестабільність надколінника/тендиніт, травми мениска
- Етап реабілітації: посттравматичний стримуючий і захисний ефект, розширена реабілітація при патологіях надколінника/мениска, пасивна підтримка під час реабілітації, захист під час занятя спортом

2 - ПРОТИПОКАЗААННЯ ТА ПОБІЧНІ ДІЇ

Вибір між різними моделями повинен здійснюватися відповідно до патології та потреб, зазначених лікарем. Оскільки цей виріб є НЕІНВАЗИВНИМ і виготовлений з неалергенних тканин, жодних негативних або побічних ефектів ніколи не спостерігалось. Про будь-який серйозний інцидент, який стався у зв'язку з використанням виробу, слід повідомляти виробника та компетентний орган держави-члена ЄС, у якій проживає користувач та/або пацієнт.

3 - ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ДОГЛЯД

- Перед пранням зафікуйте липучки



Цей виріб не піддається біологічному розкладанню. Незважаючи на те, що він виготовлений з натуральних тканин, після використання уникайте потрапляння виробу в навокилишне середовище. ПО ЗАКІНЧЕННІ ТЕРМІНУ ВИКОРИСТАННЯ ЙОГО СЛІД УТИЛІЗУВАТИ РАЗОМ З ТВЕРДИМИ ПОБУТОВИМИ ВІДХОДАМИ.

SA

1 - إرشادات الاستخدام

- الإصابات الناتجة عن الصدمات: الالتصاب المفصلي، الخلع الجزئي للركبة، عدم استقرار الركبة-الثوب الأوتار، صدمات العضروف المفصلي
- مرحلة إعادة التأهيل: يمارس مقول الأحماء والحماية بعد الصدمة، إعادة التأهيل المتقدم لإصابات الركبة والعضروف المفصلي، الدعم السلي لإعادة التأهيل والحماية في الأنشطة الرياضية

2 - مواقع الاستعمال والآثار الجانبية

يجب أن يلي المطاز المختار الاحتياطات التي جدها أخصائي/فني العظام وفقاً للإطار السريري. نظراً لأنه منتج غير جراحي، ومكون بشكل أساسي من مواد غير مسببة للحساسية، فإنه لم يُستدل مُطلقاً على أية آثار جانبية من أي نوع

إن أي حادث خطير يقع فيما يتعلق باستخدام الجهاز، يجب إبلاغ الشركة المصنعة والسلطة المختصة عنه في الدولة العضو التي يوجد فيها المستخدم و/أو المريض

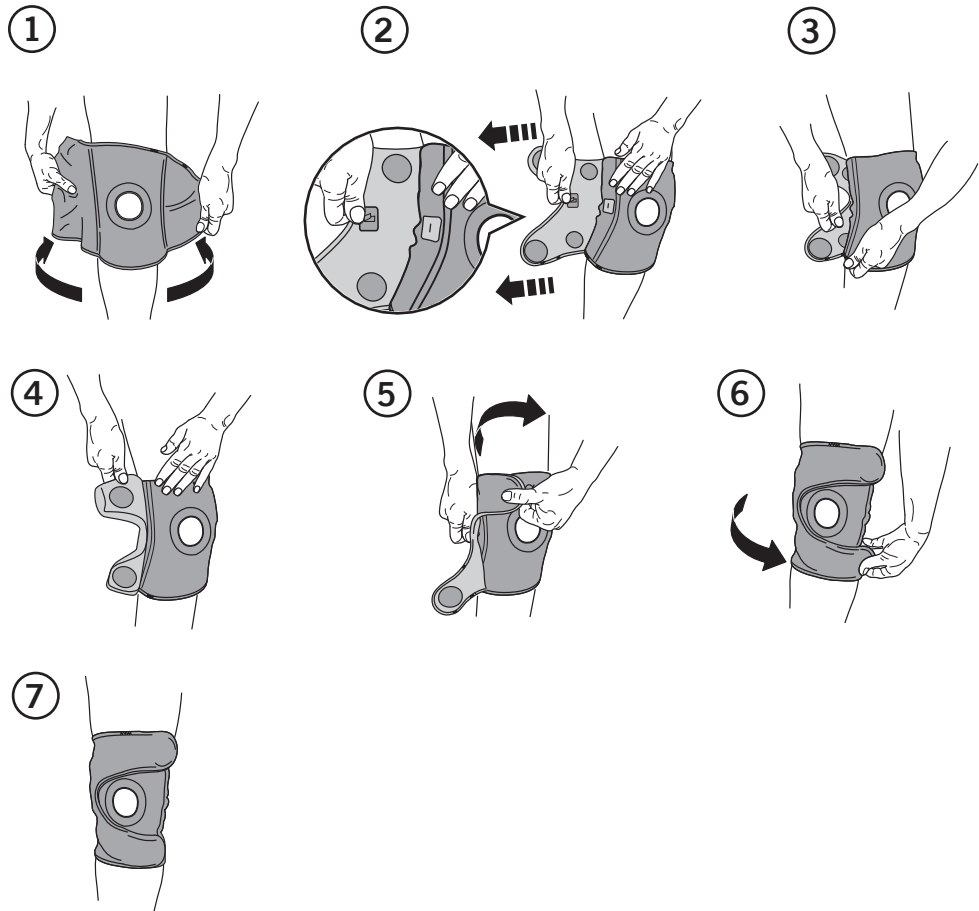
3 - الصيانة والحفظ

- قبل القيام بالغسيل، أغلق الأجزاء المصنوعة من الفلكرو



هذا المنتج غير قابل للتخلل البيولوجي وحتى إن كان مصنوعاً من مواد ذات أصل طبيعي، فإنه في نهاية عمر الافتراضي لا يجوز إلقاءه في البيئة. تخلص من المنتج مع المخلفات العادية الصلبة الحضرية

COME SI INDOSSA / INSTRUCTIONS / COMMENT LE PORTER / WIE SOLL ES GETRAGEN WERDEN / CÓMO SE LLEVA / COMO SE USA / SĀDAN BRUGES / HOE TE DRAGEN BRUKSMÅTE / SPOŠOB UŽYCIA / KAKO SE NOSI / KĀ TO VALKĀT / ΠΩΣ ΝΑ ΤΟ ΦΟΡΑΤΕ CUM SE POARTĂ / SPŌŠOB NOSENIA / 착용 방법 / 如何穿戴 / CÁCH ĐEO / CARA PEMAKAIAIN KAKO GA NOSITI / PÄÄLLE PUKEMINEN / KAKO DA GA NOSITE / ПОУЖІТІ / كيفية الارتداء



#021



#022

FOGLIETTO
LEAFLET
PAP 22
Raccolta CARTA
PAPER Collection

Verifica le disposizioni del tuo Comune
According to local laws

PAVIS®
SPORT, HEALTH AND COMFORT